



HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION

Unit L, 9/F, MG Tower, 133 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel: (852) 2572 8594 Fax: (852) 2591 0792 E-mail: info@hkgswimming.org.hk Web-site: www.hkgswimming.org.hk

二零二二至二三年第三組短池分齡游泳比賽第一節 (城門谷游泳池) - 防疫措施指引 及 比賽安排

2022-23 Division 3 Age Group Short Course Swimming Competition (Part 1) **(SMVSP) – Infection Control Measures Guidelines and Competition Arrangement**

由於比賽受人數限制，**8歲或以下組可有1人陪同入場**，其他組別之泳員家長**不得**陪同入場。
Due to limitation of pool capacity, swimmers of aged 8 & under could only be accompanied by 1 guest. Swimmers of other age groups are not allowed to have accompanying guest.

防疫措施指引 及比賽安排 / Infection Control Measures Guidelines & Competition arrangement:

1. 為使入場流暢，請所有泳員到達比賽場地前先行換上比賽泳裝。
In order to have a smooth registration, all swimmers please get changed before arrival.
2. 請使用疫苗通行證(地點於泳池入口，上樓梯前)。有關疫苗通行證相關資料可瀏覽政府 2019 冠狀病毒專題網站：
<https://www.coronavirus.gov.hk/chi/vaccine-pass.html>
Must present Vaccine Pass. You may find more information regarding Vaccine Pass in the following link:
<https://www.coronavirus.gov.hk/chi/vaccine-pass.html>
3. 由於比賽人數眾多，因應康文署為冠狀病毒疫情採取之特別措施，**故不設熱身時段**，泳員在比賽前需預先進行陸上熱身。非比賽池於開賽後只供泳員作放鬆用途，每條線道不得超過 10 人，如額滿須稍為等候。
Warm-up session will be CANCELLED due to the number of participating swimmers exceeded the capacity limit of the swimming pool under the LCSD COVID-19 measures. Non-competition pool will be opened for warm-down only during competition period, maximum 10 swimmers per lane. Wait for vacancy in case quota filled.



HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION

Unit L, 9/F, MG Tower, 133 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel: (852) 2572 8594 Fax: (852) 2591 0792 E-mail: info@hkgswimming.org.hk Web-site: www.hkgswimming.org.hk

4. 由於泳池容納人數有限，請各泳員根據以下時間登記入場。登記處不會提早開放。

Due to the limit capacity of the swimming pool, swimmers please follow the listed concerned time below for registration. Entrance gate will be opened for registration on time.

13-14 歲及 15-17 歲組入場時間 / Entrance opening time for Age 13-14 and Age 15-17	8:15 am
13-14 歲及 15-17 歲組比賽時間 / Competition time for Age 13-14 and Age 15-17	9:00 am – 11:30 am
8 歲或以下組入場時間 / Entrance opening time for Age 8 and under	11:00 am
8 歲或以下組比賽時間 / Competition start time for Age 8 and under	11:30 am – 1:00 pm
9-10 歲組入場時間 Entrance opening time for Age 9-10	1:15 pm
9-10 歲組比賽時間 Competition time for Age 9-10	2:00 pm – 4:25 pm
11-12 歲組入場時間 / Entrance opening time for Age 11-12	4:05 pm
11-12 歲組比賽時間 / Competition time for Age 11-12	4:45 pm – 7:20 pm

*礙於泳池容納人數有限，比賽當日將不派發獎牌。請得獎運動員之屬會教練於比賽後第三個工作天親臨泳總辦公室代領。

***Due to limitation of the pool capacity, NO medal will be given to medallist on the event day. Concerned Club Coaches please collect the medals at HKGSA office starting from the 3rd working days after the event day.**

5. 游泳池看台座位不可以連續超過十二個座位被佔用。

No more than a group of twelve consecutive seats can be occupied in the same row at the spectator stand.

6. 所有工作人員、運動員及訪客必需全時間佩戴口罩。運動員於泳池比賽線道前方可以除下口罩作準備，請泳員自備口罩套。完成賽事後離開比賽池需佩戴口罩後再返回看台。

Officials, swimmers and guests must always wear masks properly. Swimmers can only take off their masks for preparation at racing lanes. All swimmers must prepare their



HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION

Unit L, 9/F, MG Tower, 133 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel: (852) 2572 8594 Fax: (852) 2591 0792 E-mail: info@hkgswimming.org.hk Web-site: www.hkgswimming.org.hk

own mask cover. Swimmers have to put on the masks again when they leave the competition pool.

7. 在看台可以飲水，不得進食。
Only drinking is allowed at the spectator stand.

8. **出入場館 In-out venue during competition period**

◇ 如無需要請勿頻繁出入場館。建議泳員完成整個比賽後才離開泳池範圍。

Please stay in venue until completion of the competition unless any emergency issue. Strongly recommend swimmers leave the swimming pool after the competition completed.